УДК: 343.214:340.1

*Барильченко Владислав Федорович*

ORCID: <https://orcid.org/0009-0000-5625-190>

**ТЛУМАЧЕННЯ У КРИМІНАЛЬНОМУ ПРАВІ:**

**ОСОБЛИВОСТІ ТА МЕЖІ**

У статті розглянуто особливості здійснення тлумачення у кримінальному праві, що з огляду на особливості на специфіку вказаної галузі права є актуальним питанням на сьогодні. Особливу увагу у статті присвячено саме розширювальному тлумаченню кримінально-правових норм, що і по сьогодні викликає гострі дискусії серед наукових кіл. Здійснено короткий огляд історії розвитку поняття тлумачення у праві та зміни ставлення до його здійснення. Звернено увагу на особливості поділу галузей права на приватні та публічні, необхідність такого поділу, а також його вплив на процес тлумачення правових норм. Наголошено на тому, що особливості норм кримінального права не дозволяють віднести цю галузь до приватно-правових чи публічно-правових. Досліджено ставлення науковців, а також позиції судів до тлумачення норм кримінального права, у тому числі за обсягом. Зроблено висновок, що в окремих випадках кримінально-правові норми можуть тлумачитися розширено і такий процес є невідворотнім, водночас, питання меж такого тлумачення залишається дискусійним та потребує вирішення для забезпечення ефективного та справедливого правозастосування.

**Ключові слова:** *розширене тлумачення, межі тлумачення, тлумачення кримінально-правових норм*

**Постановка проблеми.** Тлумачення норм права є одним з ключових питань у юридичній науці, адже саме тлумачення здатне забезпечити ефективне застосування правових норм та, як наслідок, належний рівень регулювання суспільних відносин. Тлумачення є багатогранним та складним процесом, який досліджується протягом тривалого часу. Однак, все ж залишається низка проблемних питань, опрацюванню яких присвячені дослідження, які продовжують здійснюватися і сьогодні.

Однією з таких проблем у сфері тлумачення залишається інтерпретаційна діяльність саме у сфері кримінального права. Особливо гострими у цьому напрямку є дискусії щодо можливості розширеного тлумачення кримінально-правових норм. У силу специфіки цієї сфери права дослідження у вказаному напрямку є важливими та актуальними.

Упродовж тривалого часу існує переконання, що кримінальні норми можуть тлумачитися виключно буквально та не допускається можливість застосування розширеного тлумачення. Поруч з цим, непоодинокими є думки про допустимість розширеного тлумачення таких норм у певних випадках. Важливо спробувати знайти одностайність у цьому питанні, адже тлумачення кримінального права у належний спосіб забезпечить дотримання прав та законних інтересів громадян. При цьому, обмеження лише буквальним тлумаченням може створити додаткові перешкоди у захисті прав людини та унеможливить належне функціонування правової системи.

У цій статті ми розглянемо особливості та межі здійснення тлумачення у кримінальному праві крізь призму загальних знань про тлумачення. Для цього ми коротко поглянемо на історію становлення та розвитку поняття «тлумачення», виокремимо основні види тлумачення, звернемо увагу на особливості, притаманні здійсненню тлумачення у приватному та публічному праві, розглянемо питання заборони здійснення розширеного тлумачення у публічному праві, у тому числі кримінальному, а також з’ясуємо якими є винятки та коли кримінальне право може тлумачитися розширено.

**Аналіз останніх досліджень і публікацій.** Незважаючи на те, що тлумаченню норм права присвячена велика кількість досліджень, тлумачення, зокрема розширювальне, норм саме кримінального права потребує подальших досліджень.

Однією з перших ґрунтовних робіт, присвячених тлумаченню норм кримінального права була робота П. С. Елькінд «Тлумачення і застосування норм кримінально-процесуального права», видана ще в 1967 році. За часів незалежності О. В. Капліна, О. О. Дудоров та С. В. Хилюк також активно займаються питанням тлумачення норм кримінального права і мають у своєму доробку низку робіт.

Серед іноземних вчених значну увагу питанню тлумачення норм кримінального права приділяв Р. Дворкін. Водночас, це питання активно досліджують Дж. Флетчер, К. Роземонд, Б. Янсен, Д. Канале та Дж. Тузет.

Однак, варто додати, що питання тлумачення норм кримінального права має багато аспектів, які потребують подальших досліджень. Зокрема, варто зосередити свою увагу на розширювальному тлумаченні у кримінальному праві.

**Виклад основного матеріалу.** Історія розвитку поняття «тлумачення» сягає своїм корінням ще античних часів – Стародавнього Риму та Стародавньої Греції. Античні філософи у своїх працях викладали власні роздуми щодо різних явищ та надавали їм власну інтерпретацію. У тому числі, філософи розмірковували та надавали власне пояснення поняттю «справедливість». Серед них були Платон («Держава», «Закони», «Політик), Арістотель («Політика»), Цицерон («Про державу», «Про закони», «Про природу богів»).

Так, зокрема, Арістотель писав про верховенство закону, який, на його думку, не виходить від правителя, а навпаки – правитель послуговується такими законами: «…хто вимагає, аби панував закон, очевидно, хоче, щоб панували божество і розум, а хто вимагає, аби панувала людина, проявляє (у своїй вимозі) певне дикунство; бо пристрасть саме і є таким (чимось тваринячим), до того ж вона зводить навіть найкращих правителів з істинного шляху; навпаки, закон – це розум поза пристрастями і бажаннями».[[1]](#footnote-1)

У свою чергу, доба Середньовіччя характеризується значним зростанням ролі релігії у всіх сферах життя, тому тлумачення у більшій мірі застосовується до теологічних текстів, а не права. Однак, тлумачення знаходило своє застосування і у світському житті. Середньовічні правителі використовували юристів та їхнє вміння надавати тлумачення для обґрунтування своєї необмеженої влади. Тлумаченню піддавався закон «lex regia», за яким верховна влада та суверенітет добровільно передавалися від народу до правителя. Як зазначалося, передана влада від народу до правителя була незворотною. Свою позицію юристи підкріплювали посиланням на Ульпіана, який зазначав: «Те, що до вподоби князя, має силу закону, оскільки з королівським законом, який був прийнятий про його правління, народ передає йому і в ньому всю свою владу і силу».[[2]](#footnote-2)

З настанням доби Ренесансу застосування тлумачення набуло свого нового розвитку. У цей період зародилося багато нових шкіл з новими підходами та практиками, які зверталися до спадку юристів і філософів Стародавнього Риму та Стародавньої Греції. Предметом тлумачення у цей період стають не лише закони, а і теологічні, літературні, історичні тексти, а також починає застосовуватися загальнофілософський, філософсько-герменевтичний підхід. Як зазначає Маклін, тлумачення у цей період зводилося до відтворення, оскільки питання нормотворення ще активно не підіймалося.[[3]](#footnote-3)

Розвиток тлумачення відбувався також і впродовж тривалого часу в українській історії. Про це варто говорити, починаючи з історії Київської Держави. Так, з прийняттям християнства у суспільства змінилися погляди на багато речей. Відбулося часткове змішання традицій, які існували на цих землях протягом минулих століть, та нової християнської ідеології. Це отримало своє відображення і у розвитку тлумачення на території сучасної України.[[4]](#footnote-4)

Здійснення тлумачення можна простежити у багатьох давньоруських джерелах, серед яких: «Слово про Закон і Благодать» митрополита Іларіона, «Успенській збірник», «Моління» Даниїла Заточника, «Слова» Кирила Туровського, «Послання» Клима Смолятича, «Повчання» Володимира Мономаха, «Житіє» Бориса і Гліба, «Вчення» Кирила Новгородця, «Повість минулих літ», «Руська правда» та інші.[[5]](#footnote-5)

Митрополит Іларіон був одним із перших, хто на території сучасної України здійснював тлумачення на такому рівні. У своїх працях він, зокрема, описував співвідношення понять «закон» і «благодать». «Закон» Іларіон порівнював із рабством, а «благодать» – із свободою, співвідносячи їх, як єдність теперішнього (те, що існує зараз) та потенційного (те, що може існувати у майбутньому), що змінюють одне одного.[[6]](#footnote-6)

Упродовж періоду розвитку тлумачення історія знала випадки, коли така діяльність сприймалася негативно. Так, візантійський імператор Юстиніан заборонив тлумачити свої Дигести, вказуючи на те, що вони належним чином регулюють усі питання і не залишають підстав для сумнівів. Юстиніан вважав, що робота юристів щодо тлумачення правових норм негативно впливає на їх ефективне застосування, оскільки нагромаджує стислі норми зайвим текстом.[[7]](#footnote-7) Під час видання «Corpus juris civilis» Юстиніан наказав, щоб у разі наявності будь-яких сумнівів суди зверталися за роз’ясненням норм до нього самого.[[8]](#footnote-8)

Упродовж XVII – XIX ст. активно панувала думка про зрозумілість та довершеність закону. Вважалося, що для розуміння закону не потрібно застосовувати будь-які спеціальні знання та навички, а достатньо лише здорового глузду. Саме тоді у доктрині права панував принцип «Clara non sunt interpretanola» («Зрозумілі закони не тлумачаться»).[[9]](#footnote-9)

Промовистим є наведений В. Грабарем факт про Наполеона І Бонапарта, який, дізнавшись про виданий коментар Цивільного кодексу Франції, сказав: «Пропав мій кодекс».[[10]](#footnote-10) У одній зі статей кодексу йшлося: «Суддя, який відмовиться судити з приводу мовчання, темноти або недостатності закону, може підлягати переслідуванню за звинуваченням у відмові в правосудді».[[11]](#footnote-11) Так, вважалося, що кодекс належним чином регулює суспільні відносини і не потребує будь-яких втручань чи уточнень.

Уже впродовж XX – на початку XXI ст. із активним розвитком правової науки тлумачення набуває свого активного використання та дослідження. З розвитком прецедентного права тлумачення починає розумітися не лише як відтворення права, а й як творення права. Велика кількість наукових робіт, які створювалися у цей період, присвячена проблемним питанням тлумачення права. Не винятком буде і ця стаття, у якій ми частково поглянемо на загальні питання тлумачення, а також дослідимо питання тлумачення у кримінальному праві.

З історії тлумачення ми простежуємо як змінюється ставлення держав, окремих науковців, звичайних людей до здійснення тлумачення. Таке ставлення проходить свій шлях від повного заперечення до прийняття та схвалення. На сьогодні абсолютно переважаючою є думка про необхідність та обов’язковість існування тлумачення. Водночас розгляд можливості здійснення тлумачення переходить у дещо іншу площину. Так, науковцями ставиться під питання можливість здійснення тлумачення норм у тій чи іншій галузі права. Отож, надалі розглянемо особливості здійснення тлумачення у приватному та публічному праві.

Поділ права на приватне та публічне на сьогодні є все більш умовним. У теорії права існує дуже багато концепцій і підходів для здійснення та обґрунтування такого розподілу. На практиці він також має вагоме значення, оскільки є зручним для праворозуміння та правозатсосування, а також дозволяє систематизувати законодавство. Однак, з розвитком правовідносин все важче встановити критерії для здійснення чіткого розподілу та встановлення меж між приватним та публічним правом. Правовідносини у галузях, які прийнято вважати приватноправовими чи публічно-правовими, мають багато винятків, які не дозволяють їх віднести до однієї з підсистем. Як результат, теоретичні основи поділу права на приватне та публічне порушуються та видозмінюються.[[12]](#footnote-12)

У цьому контексті потрібно погодитися з О. А. Банчуком, який зазначає, що не потрібно проводити чітке розмежування між публічним та приватним правом, а їх потрібно розглядати у комплексі, як сукупність суспільних відносин, які набувають то одну якість, то іншу та об’єднані в єдину систему правового регулювання.[[13]](#footnote-13)

Таку ж думку висловлює і А. О. Дутко, який пише про те, що «чисто» публічних чи приватних галузей права немає. Під час їхньої реалізації відбувається взаємопроникнення засад публічного права у галузі приватного права, а засад приватного права – у галузі публічного права. Як висновок, А. О. Дутко зазначає: «публічне та приватне право є не сукупністю відповідних галузей права, а являють собою певні системи норм права і є підсистемами у структурі системи права».[[14]](#footnote-14)

Підтвердженням позиції щодо відсутності потреби у здійсненні чіткої диференціації публічного та приватного права є практика, притаманна системі англосаксонського права. Так, у англосаксонській системі відсутній загалом поділ права на публічне та приватне. Водночас також не здійснюється і поділ права за галузями.[[15]](#footnote-15)

Надалі розглянемо теоретичні та практичні особливості, притаманні приватноправовим та публічно-правовим відносинам, які мають бути враховані при здійсненні тлумачення норм, віднесених до однієї з цих підсистем.

Приватне право – це підсистема права, що регулює відносини між суб’єктами права (фізичними та юридичними особами), які є рівними у своїх правах та інтересах. Взаємодія сторін приватного права відбувається на рівних без участі суб’єктів владних повноважень з використанням диспозитивного підходу, який надає його учасникам значну автономію у реалізації своїх прав та інтересів.[[16]](#footnote-16)

Досить вдало та ґрунтовно надала характеристику особливостям приватного права, які впливають на його тлумачення, В. К. Антошкіна. Отож, для розгляду основних ознак приватного права будемо звертатися до її досвіду.

Однією з ключових ознак приватного права, про яку ми уже згадували, є диспозитивність. Учасники цивільних правовідносин при укладанні договору можуть встановити власні правила та обмеження, які будуть поширюватися виключно на них.

Водночас варто підкреслити, що диспозитивність не є необмеженою. Будь-які відносини повинні бути у тій чи іншій мірі врегульовані загальними правилами, які забезпечать правопорядок та допоможуть уникнути свавілля. Нерідко трапляються ситуації, коли доволі важко встановити межі диспозитивності, встановлені імперативними приписами, які потребують додаткового тлумачення.[[17]](#footnote-17)

До складу приватного права входить низка галузей: цивільне (включно з господарським), сімейне, трудове, житлове, земельне право та інші. Як наслідок, галузі приватного права складають великий обсяг правових норм, які регулюють доволі велике коло правовідносин. З огляду на це, при тлумаченні та застосуванні норм потрібно враховувати обсяги та систему таких норм.[[18]](#footnote-18)

Серед галузей приватного права центральне місце займає цивільне право. У силу своєї наповненості та універсальності норми цивільного права можуть застосовуватися у інших галузях (господарському, сімейному, земельному та інше) при неврегульованості того чи іншого питання. Проте приписи інших галузей приватного права незастосовні для питань цивільних правовідносин. Отже, цивільне право є фундаментом у приватному праві, а тому практика застосування його норм та надане їм тлумачення має бути загальним та використовуватися і для інших галузей.[[19]](#footnote-19)

Характерною ознакою галузей приватного права є також значне використання оцінних понять. Надання оцінки та тлумачення таких понять потребує спеціальних знань та вмінь та здійснюється, зокрема, під час розгляду справ судами.[[20]](#footnote-20)

Особливе місце у системі приватного права посідають правочини (односторонні та багатосторонні), зокрема договори. Принцип свободи договору перетворює фактично кожен договір на окремий об’єкт тлумачення та змушує його сторони, а також суд індивідуально аналізувати кожен договір.[[21]](#footnote-21)

Тлумачення договору здійснюється з метою розв’язання проблемних питань, які можуть виникнути у зв’язку з його укладенням, серед яких: чи є договір укладеним, яка мета його укладення та який зміст його умов; у якому сенсі вживаються в його тексті слова, терміни і поняття; чи вносилися зміни договір і наскільки суттєвими вони були; чи був договір припинений; чи врегульована договором проблемна ситуація, що виникла; чи збігається волевиявлення сторін з їхньою дійсною волею.[[22]](#footnote-22)

На значну роль суду у тлумачення норм саме приватного права впливає відсутність відповідальних органів, які могли б надавати роз’яснення щодо того чи іншого нормативно-правового акту. Зважаючи на це, судове тлумачення, яке може бути як нормативним, так і казуальним, має велике значення у приватно-правових відносинах.[[23]](#footnote-23)

Також у приватному праві активно використовується аналогія закону. Так, при відсутності чіткої норми з конкретного питання особа, яка застосовує право, може шляхом тлумачення та звернення до інших норм, які регулюють схожі правовідносини, оперативно вирішувати проблемні питання шляхом використання аналогії до того часу, доки законодавець не вирішить наявну проблему.[[24]](#footnote-24)

Наостанок ще однією властивістю приватного права є допустимість використання звичаю для врегулювання взаємовідносин. Самі нормативно-правові акти прямо дозволяються використання звичаю, що дозволяє ефективніше вирішувати проблемні питання та на рівні з аналогією права допомагає уникнути прогалин у чинному законодавстві або договорі.[[25]](#footnote-25)

Проаналізувавши особливості приватного права, ми маємо чітке бачення його специфіки, що впливає на процес тлумачення. Широка диспозитивність, яка панує у приватному праві має як свої переваги, так і недоліки. Однак, однозначно можна стверджувати про те, що така характеристика приватного права залишає надзвичайно широке поле для маневрів у частині його тлумачення нормозастосувачами. Як наслідок, тлумачення у приватному праві є складною багаторівневою конструкцією, яка потребує все більших досліджень.

На відміну від приватного права, публічне право – це підсистема права, яка регулює відносини, неодмінним учасником яких є представник публічної влади (державної влади та/або місцевого самоврядування). Якщо у приватному праві передову роль займає приватний інтерес, то у публічному – суспільний (публічний) інтерес. Публічне право має імперативний характер та має вертикальну будову. Публічно-правові відносини можна умовно поділити на три категорії:

1. відносини, що виникають між суб’єктами владних повноважень;
2. відносини, що виникають між суб’єктом владних повноважень та іншими суб’єктами права;
3. відносини між іншими суб’єктами права, які прямо стосуються діяльності держави і місцевого самоврядування.[[26]](#footnote-26)

Галузі, які входять до складу публічного права можна поділити на матеріальні та процесуальні. Так, до матеріальних публічно-правових галузей входять конституційне, адміністративне, фінансове, податкове право та інші. Відповідно, до процесуальних публічно-правових галузей відносяться кримінальне процесуальне, цивільне процесуальне, адміністративне процесуальне право та інші.[[27]](#footnote-27)

За аналогією з приватним правом звернемо свою увагу на особливості публічного права, які впливають на його тлумачення, та, зокрема, спробуємо їх порівняти.

В основі публічного права лежить принцип імперативності, який встановлює чіткі рамки для тих чи інших дій та правовідносин. Відповідно до статті 19 Конституції України суб’єкти владних повноважень (державні органи та органи місцевого самоврядування), їх посадові особи зобов’язані діяти виключно на підставі, в межах повноважень та у спосіб, що передбачені Конституцією та законами України. Отже, ключовий учасник публічно-правових відносин має чіткі обмеження для власної діяльності.

Водночас з іншого боку, крім суб’єктів владних повноважень, є інші суб’єкти-учасники правовідносин – фізичні та юридичні особи. Як зазначено у вже згаданій статті 19 Конституції України, ніхто не може бути примушений робити те, що не передбачено законодавством. Отож, крім імперативного принципу, у публічному праві також присутня і диспозитивність, хоч і, очевидно, не така сама, як у приватному праві.

Питання меж діяльності суб’єктів владних повноважень та свобода дій інших осіб доволі часто є проблемними питаннями. Їх встановлення та обґрунтування потребує комплексного аналізу та окремого розгляду у кожному випадку, що і зумовлює необхідність тлумачення таких норм у публічному праві.

Поруч з імперативністю публічного права, ще однією яскравою ознакою є вертикальність відносин. Так, відносини у публічному праві є субординаційними, де наявний суб’єкт владних повноважень, який здійснює свої управлінські функції, та особа, щодо якої такі функції здійснюються. З огляду на це, під час здійснення тлумачення у публічно-правових норм здійснюється протиставлення суспільного інтересу в особі владних органів та приватного інтересі окремих осіб. Знаходження балансу у протиставленні інтересів доволі часто стає складним завданням, яке має вирішуватися за допомогою тлумачення.

Публічне право становить велику систему нормативно-правових актів різного рівня, які регулюють великий спектр відносин. До публічного права, зокрема, належать конституційне, фінансове, екологічне, адміністративне, податкове, митне право та інші. Кожна із галузей становить окрему систему із нормами різного рівня. Отже, здійснюючи тлумачення норм публічного права, необхідно комплексно підходити до оцінки правовідносин, аналізуючи усі наявні норми.

Подібно до приватного публічне право також містить у собі велику кількість оцінних понять. Зважаючи на це, для забезпечення ефективного регулювання відносин нормозастосувач просто зобов’язаний здійснювати тлумачення таких понять, надаючи їм власну інтерпретацію. При тлумаченні оцінних понять інтерпретатор розглядає кожну ситуацію окремо, оцінюючи її та роз’яснюючи конкретне поняття.

Конституція – Основний Закон держави, який посідає очільне місце у правовій системі. Зважаючи на імперативність та вертикальність відносин у публічному праві, про які уже неодноразово йшлося, Конституція набуває тут особливої ролі. При протиставленні публічного та приватного інтересу інтерпретатор повинен звертатися до положень Конституції, аналізуючи її положення та відповідні публічно-правові норми на предмет порушення конституційних прав окремої особи.

На відміну від приватного права, де активно застосовується аналогія закону, застосування аналогії у публічному праві стоїть набагато гостріше. Враховуючи особливості публічно-правових відносин про які йшлося вище, у тому числі їх імперативний характер та вертикальність, та зважаючи на пріоритетність дотримання та захисту прав людини, застосування аналогії у цій сфері є доволі неоднозначним та проблемним.

Відповідно до висновку В. Ф. Асмуса «аналогія є висновком, який полягає у здогадці, що властивість, яка належить предметам відомої групи і зустрічається в них разом з деякою сукупністю інших властивостей, буде належати, крім цих предметів, ще одному предмету, який схожий з предметами групи, оскільки володіє такою ж сукупністю властивостей».[[28]](#footnote-28)

Надаючи характеристику застосуванню аналогії, П. С. Елькінд доволі влучно охарактеризувала аналогію, як «неминуче зло».[[29]](#footnote-29) Так, ідеальною є ситуація, коли абсолютно будь-який аспект суспільних відносин є врегульованим законодавцем. Однак, така ситуація є утопічною, зважаючи на динамічність права, про яку уже йшлося, а також на розвиток суспільних відносин та появу нових явищ і процесів у суспільстві. Звідси слідує, що у будь-якій правовій системі завжди існуватиме випадок, коли необхідно буде застосовувати аналогію.

І. Сабо, надаючи оцінку аналогії, зазначав, що її застосування є неминучим у всіх галузях права, крім кримінального.[[30]](#footnote-30) З цим важко не погодитися, оскільки, наприклад, суд при розгляді справи не може відмовитися від її розгляду, посилаючись на відсутність тієї чи іншої норми. Така відмова потягне за собою порушення невід’ємних прав людини на справедливий суд. Отже, за відсутності конкретної норми має застосовуватися аналогія. Однак, відкритим залишається лише питання у рівні її застосування та його межах.

Надаючи характеристику приватноправовим та публічно-правовим відносинам, ми навмисно не вказували на приналежність кримінального права до однієї з підсистем. Це зумовлено специфікою відносин у сфері кримінального права та неоднозначністю підходів до їх категоризації.

Одним з основних завдань кримінального права є охорона правопорядку від злочинних посягань. Однак, його мета не обмежується лише публічним інтересом. Так, захист суб’єктивних прав (право на життя, особисту недоторканність, недоторканість власності та інші) є не менш важливим завданням кримінального права. Зважаючи на це, все більших обертів набирає тенденція невіднесення кримінального права до публічних галузей.[[31]](#footnote-31)

На противагу цьому Р. Дворкін зазначав про те, що у приватному судочинстві майже в усіх випадках виграє одна з двох конкуруючих сторін. Кримінальному праву, у свою чергу, притаманні риси публічного права, за яким підсудний несе відповідальність за свої злочини перед суспільством. За словами Дворкіна: «геометрія кримінального переслідування не протиставляє протилежні права одне одному [і тому] відрізняється від тези про права, які виконуються симетрично».[[32]](#footnote-32)

Водночас та неможливість проведення чітких меж між приватним і публічним правом надає нам простір для роздумів щодо амбівалентності кримінального права. Тобто відносини у цій галузі у зв’язку з еволюцією відносин можуть набувати як приватноправового, так і публічно-правового характеру.

Однак, якщо поглянути на кримінальне право крізь призму його тлумачення, його віднесення саме до публічних галузей права видається більш доречним. Кримінальне право, як інші традиційні публічні галузі права, у силу предмету регулювання за своєю сутністю має бути максимально стабільним та передбачуваним, тому процес його тлумачення має більше особливостей та обмежень, ніж у приватноправових відносинах. З огляду на це, у контексті тлумачення кримінального права будемо відносити його саме до публічних галузей. Водночас, як уже зазначалося, до такого розподілу потрібно ставитися більш умовно.

Публічне право, як одна з підсистем права, та кримінальне право, як одна з галузей права, мають однакові вимоги щодо своєї стабільності та визначеності. З огляду на це, особлива увага приділяється питанню їхнього тлумачення. Великі дискусії викликає розгляд можливості здійснення розширеного тлумачення у таких галузях. Низка науковців однозначно стверджують про неприпустимість такого тлумачення та наводять багато аргументів проти цього. Однак, є частина тих, хто має протилежну думку.

Постійний розвиток встановлених принципів є одним з найефективніших чинників громадянського прогресу нації. Такі принципи розкриваються поступово, час від часу змінюючись, розкриваючись або обмежуючись внаслідок людських дій. «Кодекс – це не гербарій», у якому лежать закони, як засушені рослини. Навпаки, кодекс – це плід, який вирощений із громадянського життя нації і у якому закладено насіння для майбутніх зростань.[[33]](#footnote-33)

Роль тлумачення надзвичайно велика і ніхто ніколи не обходився без нього. Така потреба у тлумачення закладена у самій природі речей, нашого розуму та мови. Так, у державах, де існують кодекси (Франція, Австрія, Німеччина та інші) обов’язково призначається орган, який надає пояснення у випадку наявності будь-яких сумнівів.[[34]](#footnote-34)

Розширене тлумачення норм права здійснюється тоді, коли дійсний зміст норми є ширшим за її текстуальне вираження. Це необхідно, зокрема, тоді, коли норма сформульована досить лаконічно та потребує пояснення для правильного застосування. Також таке тлумачення необхідне у випадку, коли існує незавершений перелік обставин та умов реалізації норм права.[[35]](#footnote-35)

Результати такого тлумачення виражаються у інтерпретаційно-правовому або правотлумачному акті, який містить формально-обов’язкові правила-роз’яснення змісту правової норми. Водночас такий акт не змінює норму права, а лише роз’яснює її.[[36]](#footnote-36)

Відповідно до застосовного у кримінальному праві принципу nulla poena sine lege судді повинні користуватися виключно наявними законами та не можуть створювати нове законодавство під час розгляду справ. Однак, як стверджують Д. Канале та Дж. Тузет, такий принцип не означає повне позбавлення суддів судового розсуду, адже гнучкість є важливою потребою права загалом, та кримінального права зокрема (очевидно у дещо інших обсягах). Так, розширене тлумачення є допустимим у кримінальному праві за умови, що під час такого тлумачення не створюється новий закон.[[37]](#footnote-37)

Прикладом необхідності застосування розширеного тлумачення правових норм у зв’язку з розвитком суспільних відносин та технологій є справа Радіо Ватикану. Відповідно до обставин справи, яку розглядав Касаційний суд Італії, на території Ватикану були встановлені передавальні вежі, які випромінювали електромагнітні хвилі, що, як було встановлено, несли шкоду населенню поблизу них.[[38]](#footnote-38)

У Кримінальному кодексі Італії передбачено відповідальність за небезпечні викиди речовин (у перекладі з італійської буквально: «небезпечне кидання речей»). Так, суд розглядав питання чи може випромінювання хвиль вважатися «киданням речей», для чого вдався до семантичного аналізу слів «кидання» та «речей».[[39]](#footnote-39)

Касаційний суд здійснив комплексний аналіз Кримінального кодексу та встановив, що слово «річ» тлумачиться розширено та включає в себе не лише речі, що мають матеріальний вимір, а і нематеріальні, що мають економічну цінність. Водночас щодо слова «кидати» суд зазначив, що його доречно використовувати також і у контексті «випромінювання», та зазначив про наявність таких словосполучень: «кинути крик», «кинути світло», «кинути підозру». Як наслідок, суд дійшов висновку, що випромінювання хвиль підпадає під визначення викидів речовин, передбаченого Кримінальним кодексом Італії.[[40]](#footnote-40)

Отож, розвиток нових технологій зумовлюють появу нових проблемних питань, які належить вирішити у тому числі суду. Зважаючи на неможливість миттєвої реакції на усі зміни суспільного життя з боку законодавця, суд у своїй діяльності застосовує розширене тлумачення норм, що дозволяє забезпечувати ефективне судочинство.

Активно розглядає випадки можливого здійснення розширеного тлумачення норм кримінального права Європейський суд з прав людини (далі – ЄСПЛ). ЄСПЛ у своїй діяльності надає оцінку одній зі складових принципу законності у кримінальному прав – lex stricta.[[41]](#footnote-41)

У статті 7 Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод (далі – Конвенція) міститься заборона визнання особи винною у вчиненні кримінального правопорушення, якщо така дія чи бездіяльність на момент її вчинення не становила кримінального правопорушення відповідно до національного закону або міжнародного права. Водночас забороняється призначення суворішого покарання. Крім того, зазначена стаття містить положення, за яким її обмеження не перешкоджають судовому розгляду, а також встановленню покарання, якщо такі дії становили кримінальне правопорушення відповідно до загальних принципів права, визнаних цивілізованими націями.

Відповідно до усталеної практики ЄСПЛ норми кримінального права не повинні тлумачитися на шкоду обвинуваченому, у тому числі за аналогією. Однак, ЄСПЛ також наголошує на тому, що незалежно від ступеня і якості формулювання, кримінально-правові норми, як й інші, завжди потребують судового тлумачення. Це пов’язано із необхідністю з’ясування сумнівних аспектів, врахування змінюваних обставин, тлумачення та застосування нечітких понять. Так, судова практика періодично змінюється через зміну обставин, а законодавство залишається тим самим. У зв’язку з цим такі зміни практики обов’язково повинні бути обґрунтованими та послідовними.[[42]](#footnote-42)

У своїй практиці ЄСПЛ показує, що криміналізація діяння через здійснення розширеного тлумачення є цілком можливою, коли це відповідає суті правопорушення та є розумно передбачуваним.[[43]](#footnote-43) З огляду на поширеність у правовій доктрині переконання щодо неможливості розширеного тлумачення кримінально-правових, така позиції ЄСПЛ виглядає доволі провокативною та небезпечною. Однак Суд звертає увагу на категорію розумної передбачуваності, яку розкриває під час розгляду справ.

Знаковою у цьому контексті є справа «С. R. проти Сполученого Королівства», за обставинами якої чоловік був звинувачений у спробі зґвалтування своєї дружини. Водночас, не погоджуючись з таким рішення, чоловік звернувся до ЄСПЛ із заявою про порушення статті 7 Конвенції, адже на той час у Великій Британії існував подружній імунітет, відповідно до якого такі дії чоловіка не могли вважатися зґвалтуванням.[[44]](#footnote-44)

Розглядаючи справу, ЄСПЛ вказав на характер зґвалтування, який є настільки очевидним, що положення статті 7 Конвенції не порушуються. Суд зазначив, що відмова від наявного у законодавстві імунітету узгоджується з цивілізованою концепцією шлюбу та фундаментальними підвалинами Конвенції – повагою до людської гідності та свободи.[[45]](#footnote-45)

Сформований ЄСПЛ принцип передбачуваності полягає у тому, що особа повинна припускати, що її поведінка може бути кримінально-караною, та знати покарання, яке може їй загрожувати. Так, Суд звертає увагу на те, що він не є першим та єдиним джерелом тлумачення, адже оцінка потенційних наслідків дій чи бездіяльності може здійснюватися шляхом консультації у професійного юриста, аналізу наукової літератури, норм інших галузей права, міжнародно-правовими актами.[[46]](#footnote-46)

Продовжуючи розвиток своєї позиції, ЄСПЛ також стверджує, що при здійсненні поширювального тлумачення у кримінальному праві критерій «не на шкоду особі» відходить на другий план. Якщо норма має кілька варіантів тлумачення, кожен з яких є передбачуваним та узгоджується з суттю правопорушення, суд може обрати будь-який варіант включно з тим, що є менш сприятливим для обвинуваченого. У такому випадку порушення статті 7 Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод буде відсутнім.[[47]](#footnote-47)

Водночас ЄСПЛ вказує на випадки, коли тлумачення буде непередбачуваним та буде суперечити статті 7 Конвенції. Так, неприпустимим є застосування нових підходів у визначенні злочину та покарання, які погіршують становище особи, яка вчинила злочин.[[48]](#footnote-48)

Також не допускається «грубе порушення та свавілля» при застосування норм права національними судами. Прикладом є справа «Liivik проти Естонії», де національні суди визнали істотною моральну шкоду державі, що була завдана особою, яка займала високе службове становище. Відповідно до висновку ЄСПЛ такі критерії є розмитими, а результат тлумачення – непередбачуваний.[[49]](#footnote-49)

Оцінка практики ЄСПЛ з точки зору українського кримінального законодавства викликає певні питання. Так, відповідно до частини третьої статті 3 Кримінального кодексу України кримінальна протиправність діяння, а також його караність та інші кримінально-правові наслідки визначаються тільки цим Кодексом. Водночас існує думка про те, що таке положення не означає, що Кримінальний кодекс України є єдиним джерелом права.[[50]](#footnote-50)

А. В. Мадьярова зазначає, що закріплене у статті 3 Кримінального кодексу України положення повинно тлумачитися так, що перше закріплення (криміналізація діяння, закріплення видів та меж покарань, підстав для притягнення та звільнення від кримінальної відповідальності) має бути здійснене саме у Кодексі. Це є проявом установчої функції Кодексу, коли встановлюються чіткі межі, у яких можливий розвиток приписів шляхом тлумачення.[[51]](#footnote-51)

У цьому контексті для порівняння доречно буде звернутися до судової практики США. Однією зі знакових у контексті судової правотворчості та розширеного тлумачення норм кримінального права є справа «Роджерс проти Теннессі». Так, за фабулою справи Вілберт Роджерс завдав потерпілому ножового поранення у серце, внаслідок чого у останнього відбулася зупинка серця та настала кома внаслідок гіпоксії головного мозку. За допомогою медичних засобів життя потерпілого підтримували протягом п’ятнадцяти місяців, після чого останній помер. Судово-медичною експертизою було встановлено, що причиною смерті була гіпоксія головного мозку, спричинена ножовим пораненням.[[52]](#footnote-52)

На момент зазначених подій у США існувало правило «одного року та одного дня», відповідно до якого смерть особи не могла вважатися вбивством, який вона настала пізніше ніж через один рік за один день після дії (або бездіяльності), яка нібито її спричинила.

Суд штату Теннессі виніс вирок, за яким Роджерса було визнано винним у вбивстві на підставі закону штату Теннессі, який не включає правило «одного року та одного дня». У свою чергу Роджерс подав скаргу до Апеляційного суду штату Теннессі, вказуючи на те, що зазначене правило у будь-якому випадку залишається частиною загального права штату. Апеляційний суд у свою чергу відмовив у задоволенні скарги, і розгляд справи перейняв Верховний суд США.[[53]](#footnote-53)

Здійснюючи розгляд справи, Верховний суд США зазначив, що заявник, спираючись на заборону зворотної дії нормативно-правового акта у часі, здійснював занадто широке тлумачення цього правила. У свою чергу, така заборона прямо стосується законодавчих органів, оскільки в іншому випадку це б свідчило про недостатню увагу до інституційних та контекстуальних відмінностей між законодавчим процесом та процесом прийняття рішень у загальному праві, а також негативно впливало на вирішення невизначеностей у законодавстві та розвитку прецедентів.[[54]](#footnote-54)

Як зазначив Верховний суд США, скасування судом штату Теннессі правила «одного року та одного дня» не було несподіваним та невиправданим, адже розвиток медицини та суміжних наук свідчить про його очевидну застарілість, що у свою чергу зумовило скасування цього правила на законодавчому та судовому рівні у багатьох штатах. Таким чином, факт скасування такого правила поза межами Теннессі свідчить про те, що таке рішення не було несподіваним чи невиправданим. Також Верховний суд США спирався на те, що на момент вчинення злочину правило «одного року та одного дня» мало слабкі позиції у кримінальному праві штату Теннессі, адже не існувало як частина кримінального кодексу штату та використовувалося судом лише кілька разів.[[55]](#footnote-55)

З такими висновками Верховного суду США не погоджувалася частина суддів, які виклали свою позицію в окремій думці. Звернемося до окремої думки судді Антоніна Скалії, який абсолютно не погоджувався із застосованим у справі підходом.

Так, А. Скалія зазначив, що своїм рішенням Верховний суд США порушив принцип nulla poena sine lege, який «походить від стародавніх греків» і є одним з найбільш «широко розповсюджених ціннісних суджень за всю історію людської думки». Він акцентував увагу на тому, що, виходячи з рішення, склалася така ситуація, у якій обрані представники всього народу не можуть криміналізувати діяння, коли воно уже було скоєно, однак, невибрані судді наділені такими повноваженнями. На думку А. Скалії, творці Основного закону не вкладали у нього такого змісту. Як він зазначає, творці Конституції очевидно розглядали б таку зміну закону як справу саме законодавчого органу, що знаходиться поза компетенцією суду. І саме тому Конституція містить обмеження у частині прийняття законів зі зворотною дією у часі лише для законодавчого органу.[[56]](#footnote-56)

Водночас А. Скалія не погоджувався з висновком, що Роджерс був попереджений про застарілість правила «одного року та одного дня». Так, на його переконання, Роджерс міг знати, що таке правило застаріло, однак, він не міг знати, що це правило перестало існувати, адже суд або законодавець не повідомили йому про це. Таким чином, Скалія дійшов висновку, що без будь-якого справедливого попередження, засудження Роджерса за вбивство є недійсним.[[57]](#footnote-57)

Отже, на прикладі різної судової практики, а також кардинально різних поглядів суддів навіть під час розгляду конкретної справи, можемо простежити настільки складно провести чітку межу при здійсненні тлумачення правових норм. У такій ситуації вбачається неможливим вироблення універсальних правил, які можна було б застосовувати у кожному випадку. З огляду на це, прийняття остаточного рішення вимагає від суду здійснення глибокої інтелектуальної діяльності для з’ясування усіх деталей та обставин, оцінки впливу рішення на фундаментальні права особи на противагу захисту суспільних цінностей.

Продовжуючи розгляд судової практики, звернемося до ще однієї показової справи, яку розглядав ЄСПЛ – «Штрелец, Кесслер і Кренц проти Німеччини». Штрелец, Кесслер і Кренц були високопосадовцями НДР, за сприяння яких у період з 1971 до 1989 року було вбито ряд людей, які намагалися втекти до ФРН. Їх утрьох було звинувачено в умисному вбивстві, як непрямих виконавців.[[58]](#footnote-58)

Берлінський регіональний суд, який першим розглядав ці справи, постановив, що положення законодавства НДР, які існували на момент вчинення дій не можуть використовуватися, як підстава для виправдання вбивства 257 людей. Суд зазначив, що такі дії «грубо й нестерпно порушували елементарні принципи справедливості та прав людини, захищені міжнародним правом», а тому навіть для рядових солдатів мало бути очевидним порушення обов’язку людства при вчиненні таких дій.[[59]](#footnote-59)

Рішення регіонального суду були підтримані і Федеральним судом, який зазначив про неприпустимість виправдання дій шляхом посилання на норми, які суперечать правилам, що лежать в основі міжнародних документів з прав людини. Суд наголосив на необхідності тлумачити усі норми у першу чергу крізь призму прав людини. Вбивство людей є жахливими діями, які не можуть бути виправдані ні писаним правом, ні державною практикою.[[60]](#footnote-60)

Німецькі суди зверталися до формули Радбруха:

«Конфлікт між справедливістю та юридичною визначеністю можна розв’язати таким чином, що позитивне право, встановлене постановою та владою, має перевагу, навіть якщо його зміст є несправедливим і неналежним, якщо тільки протиріччя між позитивним правом і справедливістю не досягне такого нестерпного рівня, що статут, як «неправильне право», повинен поступатися справедливості».[[61]](#footnote-61)

Об’єднані справи розглядалися у порядку апеляції у Федеральному конституційному суді. Суд оцінював справу крізь призму частини другої статті 103 Основного закону Федеративної Республіки Німеччина, де закріплено принцип неможливості покарання за діяння, яке на момент його вчинення не вважалося злочинним.[[62]](#footnote-62)

Федеральний конституційний суд підтримав думку інших судів. Відповідно до позиції суду заборона зворотної дії кримінального закону ґрунтується на особливій основі довіри, що закладена у кримінальних законах, які приймаються демократичним органом. Водночас така особлива основа довіри не застосовується, коли у регулюванні кримінальної відповідальності з’являється несправедливість, що безпідставно виключає кримінальну відповідальність за окремі діяння, при цьому стимулюючи їх та ігноруючи загальноприйняті права людини. Як наслідок вчиняється «надзвичайна державна несправедливість», яка може існувати лише до тих пір, доки існує така державна влада.[[63]](#footnote-63)

Вимога матеріальної справедливості включає в себе повагу до прав людини, які визнані у міжнародному праві. У ситуації, яка склалася, конституційні принципи ФРН вимагають поступитися захистом довіри, адже у іншому випадку такі принципи будуть підірвані.[[64]](#footnote-64)

У свою чергу, ЄСПЛ, розглядаючи справу після німецьких судів, підтримав висловлену ними позицію. Суд зазначив, що мотив держави, який полягав у захисті кордону від біженців, повинен був обмежуватися принципами, проголошеними в Конституції та законах НДР. Відповідно до таких принципів, які у тому числі закріплювалися у міжнародному праві, право на життя є найвищою цінністю. У результаті суд дійшов висновку, що на час свого здійснення дії заявників уже самі по собі були правопорушеннями, які були достатньо доступними та передбачуваними.[[65]](#footnote-65)

Практика ЄСПЛ щодо розширеного тлумачення кримінально-правових норм критикується окремими науковцями. Незважаючи на спроби встановлення допустимих меж розширеного тлумачення, підхід ЄСПЛ все ще залишається розмитим та нечітким. Далеко не завжди зрозумілими є такі межі та можливість розширено тлумачити норми кримінального права. Зважаючи на специфіку кримінального права, яка полягає у втручанні у життя людини, яке часто є непоправним, та необхідність дотримання принципу верховенства права, це проблемне питання стає ще гострішим.[[66]](#footnote-66)

Водночас надання суддям такої широкої дискреції прямо впливає на зменшення ефективності Конвенції. Надання суддям у національних судах можливості розширено тлумачити кримінально-правові норми порушує роль Конвенції та відносить її на другий план, провокуючи випадки порушення закладених у ній прав людини.[[67]](#footnote-67)

У цьому контексті поширеною є думка, що при тлумаченні кримінального права має застосовувати єдиний підхід, за яким розширене тлумачення таких норм є недопустимим, якщо його результатом стає погіршення становища особи, яка притягається до кримінальної відповідальності.[[68]](#footnote-68)

Розмірковуючи на тему судового тлумачення, Р. Дворкін зазначав, що належне та конструктивне тлумачення може виявити єдину правильну відповідь на майже усі інтерпретаційні суперечки. На його думку, не існує жодних гарантій, що судді на практиці будуть діяти єдино правильно, однак, як він стверджує, судді більш схильні приймати рішення відповідно до права, якщо вони здійснюють тлумачення, а не машинально застосовують уже наявні у збірнику правил рішення.[[69]](#footnote-69)

Водночас така діяльність суддів може призвести до «заперечення демократії». Відповідно до визначення Р. Дворкіна таке заперечення полягає у тому, що регулювання суспільного життя має здійснюватися демократично обраними органами, а не суддями, які призначаються.[[70]](#footnote-70)

Як зазначає К. Роземонд, концепція прав не вимагає суворого слідування букві закону чи намірам законодавця у кримінальному праві, а навпаки – вимагає цільового тлумачення кримінального права для захисту прав громадян. Відповідно до його позиції тлумачення з метою захисту прав громадян може вимагати розширеного тлумачення норм на шкоду підсудному з метою захисту прав жертви.[[71]](#footnote-71)

К. Роземонд зазначає про так звані «hard cases», коли тлумачення закону з метою захисту прав жертви призводить до розширеного тлумачення норм права, яке у свою чергу суперечить намірам законодавця та шкодить підсудному. Прикладом такого випадку є справа «С. R. проти Сполученого Королівства», про яку уже йшлося раніше. Така ситуація є демонстрацією ідеалу захисту жертви, який є більш пріоритетним, ніж суворе дотримання встановлених правил. Відповідно, особа не має права посилатися на буквальне тлумачення норм у суді для уникнення покарання. Аргументуючи свої погляди, К. Роземонд зазначає, що підсудний звинувачується не у порушенні якихось формальних правил, а у порушенні основних прав інших осіб.[[72]](#footnote-72)

Однак, ідеал захисту прав не обов’язково може означати застосування каральних заходів щодо окремих осіб, а він також охоплює і відмову у застосуванні каральних повноважень. У цьому контексті можна звернутися до Дж. Флетчера, який виділяє негативну та позитивну законність. Відповідно до принципу негативної законності найвищим ступенем турботи правової системи є захист громадян від агресивної поведінки держави. Цей принцип базується на правилі, за яким не може існувати покарання без попереднього законодавчого попередження. Так, існує багато ситуацій, які знаходяться на межі злочинної діяльності, тому для чіткого розуміння особами своїх дій необхідні чіткі попередження. Водночас необхідність керуватися уже існуючими правилами унеможливить необмежену діяльність та владу суддів і зобов’яже їх аргументувати свої рішення на основі уже наявних норм.[[73]](#footnote-73)

На відміну від негативної законності позитивна полягає у послідовності та повноті застосування кримінально-правових норм. Передбачається, що кримінальний закон повинен карати усіх винних, а жертви злочинів мають отримувати додатковий захист. Однак, такий принцип викликає немало суперечностей, які в основному ґрунтуються на різних підходах до розуміння права у різних правових системах.[[74]](#footnote-74)

Дж. Флетчер, демонструючи розбіжності поглядів, наводить приклад з чоловіком, який після його виправдання у судовому процесу зізнається у вбивстві своєї дружини. Дж. Флетчер стверджує, що у такому випадку у німецькій системі права така обставина розглядалася б як новий доказ, який дозволить повторно відкрити та розглянути справу. Водночас, як він зазначає, американська система у жодному разі не відновлювала б кримінальне провадження, оскільки усі можливі дії державою уже були вжиті, тому продовження переслідування особи буде несправедливим. У цьому контексті, у німецькій правовій системі верховенство права – це меч, а в американській – щит від державної влади.[[75]](#footnote-75)

Цілком усталеною є практика, відповідно до якої будь-які сумніви у кримінальному праві, у тому числі щодо застосування закону, повинні тлумачитися на користь підсудного. Така позиція є необхідною у першу чергу у контексті справедливості, адже будь-які намагання притягнути особу до відповідальності за відсутності чітких нормативних приписів слід вважати несправедливим. Також винесення вироків на основі заздалегідь невизначених норм спровокую «охолоджувальний ефект», коли особи для убезпечення себе будуть утримуватися навіть від тієї поведінки, яка не є кримінально караною.[[76]](#footnote-76)

**Висновок.** Здійснивши аналіз особливостей тлумачення кримінального права, у тому числі розширеного, крізь призму історичного розвитку цього поняття, а також засад його поділу на публічне та приватне, притаманних їм ознак, можна зробити певні висновки.

Право – динамічне явище, яке є відображенням ступеня розвитку суспільства, відносини у якому воно регулює. Застосування розширеного тлумачення у галузях публічного права, у тому числі у кримінальному праві, є неминучим. Це пов’язано з безперервною еволюцією людства, розвитком та зміною суспільних відносин, загальних уявлень про право та про буття загалом. Усе це зумовлює розвиток права, як живого організму, який повинен адекватно реагувати на будь-які зміни, щоб залишатися ефективним регулятором.

Також очевидно, що розширене тлумачення не може бути безмежним, адже це породить свавілля, яке у свою чергу знищить сам правовий устрій. Особливого ставлення потребує розширене тлумачення кримінально-правових норм. Кримінальне право характерне можливістю у окремих випадках втручатися у життя людини та здійснювати незворотній вплив на нього.

З огляду на це, повинні існувати орієнтири та обмеження, перетин яких буде неприпустимим. Такими орієнтирами та обмеженнями однозначно є права людини, у рівній мірі як підсудного, так і потерпілого. Тлумачення, яке буде порушувати ці права, не може здійснюватися апріорі, адже ідея захисту прав однієї людини за рахунок порушення прав іншою є несправедливою та не може реалізовуватися на практиці.

***Використані джерела***

Антошкіна, В. "Особливості тлумачення в системі приватного права." Правова позиція, № 3 (2020): 7-12. URL: <https://legalposition.umsf.in.ua/archive/2020/3/1.pdf> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.).

Арістотель. Політика. Переклад з давньогрецької О. Кислюка. Київ, 2000.

Асмус, В. Ф. Логика. Москва: Державне видавництво політичної літератури, 1947.

Балинська, О. М. Проблеми тлумачення правових норм. Львів, 2021.

Бондар, О. В. "Поняття і значення застосування аналогії в кримінальному судочинстві." Актуальні проблеми вдосконалення чинного законодавства України 21 (2009): 246–251. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/apvchzu_2009_21_40> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.).

Дручек, О., Р. Зварич, і М. Новікова. "Романо-германська та англосаксонська правові системи: історичні аспекти формування та основні характеристики." Право та державне управління 2 (2023): 405–414. URL: <http://www.pdu-journal.kpu.zp.ua/archive/2_2023/59.pdf> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.).

Дутко, А. О. "Особливості юридичних конструкцій приватного права." Вісник Національного університету «Львівська політехніка» 825 (2015): 63–68. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/vnulpurn_2015_825_13> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.).

Загиней, З. Кримінально-правова герменевтика. Київ, 2015.

Звєрєв, Є. "Тлумачення міжнародних договорів національними судами: європейський досвід та українська практика." 2015. URL: <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/5929> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.).

Іванчук, Н. В. "Історико-правові засади становлення та розвитку тлумачення норм права в юридичній науці." Південноукраїнський правничий часопис 1 (2013): 132–134. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Pupch_2013_1_44> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.).

Карнаух, Т. М. "Проблеми застосування правової аналогії у цивільному судочинстві України." Наукові записки НаУКМА (2010): 106–109.

Козюбра, М. І., заг. ред. Загальна теорія права. Київ: Ваіте, 2015.

Малента, В. С. "Історичні аспекти становлення тлумачення норм права." Вісник Академії адвокатури України 1 (2010): 18–21. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/vaau_2010_1_5> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.).

Миколенко, О. І. "Поділ національного права на публічне і приватне право та його теоретичне і практичне значення." Правова держава 23 (2016): 58–64. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Prav_2016_23_13> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.).

Хилюк, С. В. "Lex stricta як складова принципу законності у кримінальному праві в інтерпретації Європейського суду з прав людини." Часопис Академії адвокатури України 7, № 3 (2014): 92–103. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Chaau_2014_7_3_13> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.).

Bruns, G. L. Law and Language: Hermeneutics of the Legal Text. Berkeley: University of California Press, 1992.

C.R. v. the United Kingdom, no. 20190/92, European Court of Human Rights, 1995. URL: [https://hudoc.echr.coe.int/eng#{%22itemid%22:[%22001-57955%22]}](https://hudoc.echr.coe.int/eng#%7B%22itemid%22:%5B%22001-57955%22%5D%7D) (accessed April 9, 2025).

Canale, D., and G. Tuzet. "Analogical Reasoning and Extensive Interpretation." In Law and Interpretation, 65–86. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2018. URL: <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9789048537143-005/html?lang=en> (accessed April 9, 2025).

Code civil des français: édition originale et seule officielle. Gallica. URL: [https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1061517/f2.item](https://gallica.bnf.fr/ark%3A/12148/bpt6k1061517/f2.item) (accessed April 9, 2025).

DFR – BVerfGE 95, 96 – Mauerschützen. Internetprojekte Prof. Dr. Axel Tschentscher, LL.M., M.A. URL: <https://www.servat.unibe.ch/dfr/bv095096.html> (accessed April 9, 2025).

Fletcher, G. P. Basic Concepts of Criminal Law. Oxford: Oxford University Press, 1998.

Jansen, Briain. "Dworkin’s Rights Conception of the Rule of Law in Criminal Law." Netherlands Journal of Legal Philosophy 46, no. 2 (2017): 160–176. <https://doi.org/10.5553/njlp/221307132017046002004> (accessed April 9, 2025).

Johnston, David. Cambridge Companion to Roman Law. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.

Rogers v. Tennessee, 532 U.S. 451 (2001). URL: <https://supreme.justia.com/cases/federal/us/532/451/> (accessed April 9, 2025).

Streletz, Kessler and Krenz v. Germany, no. 34044/96, 35532/97, 44801/98, European Court of Human Rights, 2001. URL: [https://hudoc.echr.coe.int/fre#%7B"itemid":["002-7100"]%7D](https://hudoc.echr.coe.int/fre#%7B%22itemid%22:%5B%22002-7100%22%5D%7D) (accessed April 9, 2025).

Verbeek, Joris. Legality in International Criminal Law: A Human Rights Standard? Lund: Lund University, 2005.

**References**

Antoshkina, V. "Interpretation Features in the System of Private Law." Legal Position 3 (2020): 7–12. URL: <https://legalposition.umsf.in.ua/archive/2020/3/1.pdf> (accessed April 9, 2025).

Aristotle. Politics. Translated from Ancient Greek by O. Kysliuk. Kyiv, 2000.

Asmus, V. F. Logic. Moscow: State Publishing House of Political Literature, 1947.

Balynska, O. M. Problems of Interpretation of Legal Provisions. Lviv, 2021.

Bondar, O. V. "Legal Basis of the Analogy Institute in the Criminal Procedure." Current Issues of Improving the Current Legislation of Ukraine 21 (2009): 246–251. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/apvchzu_2009_21_40> (accessed April 9, 2025).

Bruns, G. L. Law and Language: Hermeneutics of the Legal Text. Berkeley: University of California Press, 1992.

Canale, D., and G. Tuzet. "Analogical Reasoning and Extensive Interpretation." In Law and Interpretation, 65–86. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2018. URL: <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9789048537143-005/html?lang=en> (accessed April 9, 2025).

Code civil des français: Édition originale et seule officielle. Gallica. URL: [https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1061517/f2.item](https://gallica.bnf.fr/ark%3A/12148/bpt6k1061517/f2.item) (accessed April 9, 2025).

CR v. the United Kingdom, no. 20190/92, European Court of Human Rights, 1995. URL: [https://hudoc.echr.coe.int/eng#{%22itemid%22:[%22001-57955%22]}](https://hudoc.echr.coe.int/eng#%7B%22itemid%22:%5B%22001-57955%22%5D%7D) (accessed April 9, 2025).

DFR – BVerfGE 95, 96 – Mauerschützen. Internetprojekte Prof. Dr. Axel Tschentscher, LL.M., M.A. URL: <https://www.servat.unibe.ch/dfr/bv095096.html> (accessed April 9, 2025).

Druchek, O., R. Zvarych, and M. Novikova. "Romano-Germanic and Anglo-Saxon Legal Systems: Historical Aspects of Formation and Main Characteristics." Law and Public Administration 2 (2023): 405–414. URL: <http://www.pdu-journal.kpu.zp.ua/archive/2_2023/59.pdf> (accessed April 9, 2025).

Dutko, A. O. "Features of Legal Constructions of Private Law." Bulletin of Lviv Polytechnic National University 825 (2015): 63–68. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/vnulpurn_2015_825_13> (accessed April 9, 2025).

Fletcher, G. P. Basic Concepts of Criminal Law. Oxford: Oxford University Press, 1998.

Ivanchuk, N. V. "Historical and Legal Foundations of the Formation and Development of Legal Interpretation in Legal Science." South Ukrainian Law Journal 1 (2013): 132–134. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Pupch_2013_1_44> (accessed April 9, 2025).

Jansen, Briain. "Dworkin’s Rights Conception of the Rule of Law in Criminal Law." Netherlands Journal of Legal Philosophy 46, no. 2 (2017): 160–176. <https://doi.org/10.5553/njlp/221307132017046002004> (accessed April 9, 2025).

Johnston, David. Cambridge Companion to Roman Law. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.

Karnaukh, T. M. "Problems of Application of Legal Analogy in Civil Legal Proceedings." NaUKMA Research Papers (2010): 106–109.

Khyliuk, S. V. "Lex Stricta as a Component of the Legality Principle of Substantive Criminal Law in European Court of Human Rights Interpretation." Bulletin of the Academy of Advocacy of Ukraine 7, no. 3 (2014): 92–103. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Chaau_2014_7_3_13> (accessed April 9, 2025).

Koziubra, M. I., ed. General Theory of Law. Kyiv: Vaité, 2015.

Malenta, V. S. "Historical Aspects of the Development of Legal Interpretation." Bulletin of the Academy of Advocacy of Ukraine 1 (2010): 18–21. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/vaau_2010_1_5> (accessed April 9, 2025).

Mykolenko, O. I. "Separation of National Law into Public and Private Law and Its Theoretical and Practical Importance." Rule of Law 23 (2016): 58–64. URL: <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Prav_2016_23_13> (accessed April 9, 2025).

Rogers v. Tennessee, 532 U.S. 451 (2001). URL: <https://supreme.justia.com/cases/federal/us/532/451/> (accessed April 9, 2025).

Streletz, Kessler and Krenz v. Germany, nos. 34044/96, 35532/97, 44801/98, European Court of Human Rights, 2001. URL: [https://hudoc.echr.coe.int/fre#%7B"itemid":["002-7100"]%7D](https://hudoc.echr.coe.int/fre#%7B%22itemid%22:%5B%22002-7100%22%5D%7D) (accessed April 9, 2025).

Verbeek, Joris. Legality in International Criminal Law: A Human Rights Standard? Lund: Lund University, 2005.

Zahyney, Z. Criminal Law Hermeneutics. Kyiv, 2015.

Zvieriev, Y. "The Interpretation of International Treaties by National Courts: European Experience and Ukrainian Practice." 2015. URL: <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/5929> (accessed April 9, 2025).

**Vladyslav Barylchenko**

**PECULIARITIES OF INTERPRETATION IN CRIMINAL LAW**

*The article examines the peculiarities of interpretation in criminal law, which, given the peculiarities and specifics of this branch of law, is a topical issue today. In particular, the article focuses on the extensive interpretation of criminal law provisions, which is still a matter of heated debate among scholars.*

*The author provides a brief overview of the history of development of the concept of interpretation in law and changes in attitudes towards its implementation. As a result, it was possible to trace that the issue of interpretation is not new, but goes back to the depths of history, and has been the subject of reflection and discussion for centuries.*

*The article also draws attention to the peculiarities of the division of branches of law into private and public, and the need for such a division. The author concludes that such division has a significant impact on the process of interpretation of legal provisions. At the same time, the author emphasises that the peculiarities of criminal law provisions do not allow classifying this branch of law as private law or public law. Criminal law provisions are of a specific nature, and therefore their interpretation has its own peculiarities and requires additional attention. In particular, the author examined the attitude of scholars and the position of courts to the interpretation of criminal law provisions, including the interpretation by scope. In particular, the author examined the case law of German and Italian courts, as well as cases considered by the European Court of Human Rights. It is found that an extended interpretation of criminal law provisions may take place in law enforcement practice, as it meets the challenges of time and the need for justice.*

*As a result, it was concluded that in some cases criminal law provisions may be interpreted in an extensive manner and such a process is inevitable. At the same time, the issue of the limits of such interpretation remains controversial and needs to be resolved to ensure effective and fair law enforcement. Human rights, equally of the defendant and the victim, are the unambiguous guidelines and limitations for such activities, as their violation would deprive these activities of their main purpose.*

**Keywords:** *extended interpretation, limits of interpretation, interpretation of criminal law provisions*

*Матеріал надійшов 9 квітня 2025.*

1. Арістотель, Політика, пер. з давньогр. О. Кислюк (Київ, 2000), 59. [↑](#footnote-ref-1)
2. David Johnston, Cambridge Companion to Roman Law (Cambridge: University of Cambridge ESOL Examinations, 2015), 389. [↑](#footnote-ref-2)
3. Євген Звєрєв, "Тлумачення міжнародних договорів національними судами: європейський досвід та українська практика," 2015, <http://ekmair.ukma.edu.ua/handle/123456789/5929> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.). [↑](#footnote-ref-3)
4. В. С. Малента, "Історичні аспекти становлення тлумачення норм права," Вісник Академії адвокатури України, № 1 (2010): 20. <http://nbuv.gov.ua/UJRN/vaau_2010_1_5> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.). [↑](#footnote-ref-4)
5. Там само. [↑](#footnote-ref-5)
6. Там само. [↑](#footnote-ref-6)
7. Н. В. Іванчук, "Історико-правові засади становлення та розвитку тлумачення норм права в юридичній науці," *Південноукраїнський правничий часопис*, № 1 (2013): 133. <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Pupch_2013_1_44> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.). [↑](#footnote-ref-7)
8. Там само. [↑](#footnote-ref-8)
9. Н. В. Іванчук, "Історико-правові засади становлення та розвитку тлумачення норм права в юридичній науці," *Південноукраїнський правничий часопис*, № 1 (2013): 133. <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Pupch_2013_1_44> (дата звернення: 9 квітня 2025 р.). [↑](#footnote-ref-9)
10. Там само. [↑](#footnote-ref-10)
11. *Code civil des Français: édition originale et seule officielle*. Gallica. URL: [https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k1061517/f2.item](https://gallica.bnf.fr/ark%3A/12148/bpt6k1061517/f2.item) (accessed April 9, 2025). [↑](#footnote-ref-11)
12. О. І. Миколенко, «Поділ національного права на публічне і приватне право та його теоретичне і практичне значення», Правова держава, № 23 (2016): 58-64. <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Prav_2016_23_13>. [↑](#footnote-ref-12)
13. Там само. [↑](#footnote-ref-13)
14. А. О. Дутко, «Особливості юридичних конструкцій приватного права», Вісник Національного університету «Львівська політехніка» № 825 (2015): 65. <http://nbuv.gov.ua/UJRN/vnulpurn_2015_825_13>. [↑](#footnote-ref-14)
15. О. В. Дручек, «Романо-германська та англосаксонська правові системи: історичні аспекти формування та основні характеристики», Право та державне управління, № 2 (2023). <http://www.pdu-journal.kpu.zp.ua/archive/2_2023/59.pdf>. [↑](#footnote-ref-15)
16. М. І. Козюбра, заг. ред., Загальна теорія права (Київ: Ваіте, 2015): 145. [↑](#footnote-ref-16)
17. В. Антошкіна, «Особливості тлумачення в системі приватного права», Правова позиція, № 3 (2020): 9. <https://legalposition.umsf.in.ua/archive/2020/3/1.pdf>. [↑](#footnote-ref-17)
18. В. Антошкіна, «Особливості тлумачення в системі приватного права», Правова позиція, № 3 (2020): 9. <https://legalposition.umsf.in.ua/archive/2020/3/1.pdf>. [↑](#footnote-ref-18)
19. Там само. [↑](#footnote-ref-19)
20. Там само. [↑](#footnote-ref-20)
21. Там само. [↑](#footnote-ref-21)
22. Там само. [↑](#footnote-ref-22)
23. В. Антошкіна, «Особливості тлумачення в системі приватного права», Правова позиція, № 3 (2020): 9. <https://legalposition.umsf.in.ua/archive/2020/3/1.pdf>. [↑](#footnote-ref-23)
24. Там само, 10. [↑](#footnote-ref-24)
25. Там само. [↑](#footnote-ref-25)
26. М. І. Козюбра, заг. ред., Загальна теорія права (Київ: Ваіте, 2015): 145. [↑](#footnote-ref-26)
27. Там само. [↑](#footnote-ref-27)
28. В. Ф. Асмус, Логика (Гос. изд-во полит. лит-ры, 1947): 335. [↑](#footnote-ref-28)
29. О. В. Бондар, «Поняття і значення застосування аналогії в кримінальному судочинстві, Актуальні проблеми вдосконалення чинного законодавства України», № 21 (2009): 4. <http://nbuv.gov.ua/UJRN/apvchzu_2009_21_40>. [↑](#footnote-ref-29)
30. Т. М. Карнаух, «Проблеми застосування правової аналогії у цивільному судочинстві України», Наукові записки НаУКМА (2010): 107. [↑](#footnote-ref-30)
31. М. І. Козюбра, заг. ред., Загальна теорія права (Київ: Ваіте, 2015): 146. [↑](#footnote-ref-31)
32. Briain Jansen, Dworkin’s Rights Conception of the Rule of Law in Criminal Law, Netherlands Journal of Legal Philosophy 46, № 2 (2017). <https://doi.org/10.5553/njlp/221307132017046002004>. [↑](#footnote-ref-32)
33. Bruns G. L., Law and Language: Hermeneutics of the Legal Text (University of California Press, 1992), 43-44. [↑](#footnote-ref-33)
34. Ibid. [↑](#footnote-ref-34)
35. О. М. Балинська, Проблеми тлумачення правових норм (Львів, 2021). [↑](#footnote-ref-35)
36. З. Загиней, Кримінально-правова герменевтика (Київ, 2015): 48. [↑](#footnote-ref-36)
37. D. Canale, G. Tuzet, Analogical reasoning and extensive interpretation, Amsterdam University Press (2018): 71. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9789048537143-005/html?lang=en&srsltid=AfmBOopGY4eoKJrGDvUcX3QEYCek8cgL2CNn-WdrjT_B7fuKJL3Z83rz>. [↑](#footnote-ref-37)
38. Ibid, 73. [↑](#footnote-ref-38)
39. D. Canale, G. Tuzet, Analogical reasoning and extensive interpretation, Amsterdam University Press (2018): 73. <https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9789048537143-005/html?lang=en&srsltid=AfmBOopGY4eoKJrGDvUcX3QEYCek8cgL2CNn-WdrjT_B7fuKJL3Z83rz>. [↑](#footnote-ref-39)
40. Ibid, 73-75. [↑](#footnote-ref-40)
41. С. В. Хилюк, «Lex stricta як складова принципу законності у кримінальному праві в інтерпретації Європейського суду з прав людини», Часопис Академії адвокатури України, Т. 7, № 3 (2014): 92. <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Chaau_2014_7_3_13>. [↑](#footnote-ref-41)
42. С. В. Хилюк, «Lex stricta як складова принципу законності у кримінальному праві в інтерпретації Європейського суду з прав людини», Часопис Академії адвокатури України, Т. 7, № 3 (2014): 93. <http://nbuv.gov.ua/UJRN/Chaau_2014_7_3_13>. [↑](#footnote-ref-42)
43. Там само, 94. [↑](#footnote-ref-43)
44. C.R. v. the United Kingdom. HUDOC - European Court of Human Rights. <https://hudoc.echr.coe.int/eng#{%22itemid%22:[%22001-57955%22]}>. [↑](#footnote-ref-44)
45. C.R. v. the United Kingdom. HUDOC - European Court of Human Rights. <https://hudoc.echr.coe.int/eng#{%22itemid%22:[%22001-57955%22]}>. [↑](#footnote-ref-45)
46. С. В. Хилюк, «Lex stricta як складова принципу законності у кримінальному праві в інтерпретації Європейського суду з прав людини», Часопис Академії адвокатури України, Т. 7, № 3 (2014): 94. [↑](#footnote-ref-46)
47. Там само. [↑](#footnote-ref-47)
48. Там само, 95. [↑](#footnote-ref-48)
49. С. В. Хилюк, «Lex stricta як складова принципу законності у кримінальному праві в інтерпретації Європейського суду з прав людини», Часопис Академії адвокатури України, Т. 7, № 3 (2014): 95. [↑](#footnote-ref-49)
50. Там само, 96. [↑](#footnote-ref-50)
51. Там само, 97. [↑](#footnote-ref-51)
52. Rogers v. Tennessee, 532 U.S. 451 (2001). URL: <https://supreme.justia.com/cases/federal/us/532/451/>. [↑](#footnote-ref-52)
53. Ibid. [↑](#footnote-ref-53)
54. Ibid. [↑](#footnote-ref-54)
55. Rogers v. Tennessee, 532 U.S. 451 (2001). URL: <https://supreme.justia.com/cases/federal/us/532/451/>. [↑](#footnote-ref-55)
56. Ibid. [↑](#footnote-ref-56)
57. Rogers v. Tennessee, 532 U.S. 451 (2001). URL: <https://supreme.justia.com/cases/federal/us/532/451/>. [↑](#footnote-ref-57)
58. Joris Verbeek, Legality in international criminal law; a human rights standard? (Lunds universitet/Juridiska institutionen, 2005), 49. [↑](#footnote-ref-58)
59. Joris Verbeek, Legality in international criminal law; a human rights standard? (Lunds universitet/Juridiska institutionen, 2005), 49. [↑](#footnote-ref-59)
60. Ibid, 50. [↑](#footnote-ref-60)
61. Ibid. [↑](#footnote-ref-61)
62. DFR - BVerfGE 95, 96 - Mauerschützen. Internetprojekte Prof. Dr. Axel Tschentscher, LL.M., M.A. URL: <https://www.servat.unibe.ch/dfr/bv095096.html>. [↑](#footnote-ref-62)
63. DFR - BVerfGE 95, 96 - Mauerschützen. Internetprojekte Prof. Dr. Axel Tschentscher, LL.M., M.A. URL: <https://www.servat.unibe.ch/dfr/bv095096.html>. [↑](#footnote-ref-63)
64. Ibid. [↑](#footnote-ref-64)
65. Streletz, Kessler and Krenz v. Germany. HUDOC - European Court of Human Rights. <https://hudoc.echr.coe.int/fre#%7B"itemid":["002-7100"]%7D>. [↑](#footnote-ref-65)
66. С. В. Хилюк, «Lex stricta як складова принципу законності у кримінальному праві в інтерпретації Європейського суду з прав людини, Часопис Академії адвокатури України», Т. 7, № 3 (2014): 99. [↑](#footnote-ref-66)
67. С. В. Хилюк, «Lex stricta як складова принципу законності у кримінальному праві в інтерпретації Європейського суду з прав людини, Часопис Академії адвокатури України», Т. 7, № 3 (2014): 99. [↑](#footnote-ref-67)
68. Там само. [↑](#footnote-ref-68)
69. Briain Jansen, Dworkin’s Rights Conception of the Rule of Law in Criminal Law, Netherlands Journal of Legal Philosophy 46, № 2 (2017). <https://doi.org/10.5553/njlp/221307132017046002004>. [↑](#footnote-ref-69)
70. Ibid. [↑](#footnote-ref-70)
71. Briain Jansen, Dworkin’s Rights Conception of the Rule of Law in Criminal Law, Netherlands Journal of Legal Philosophy 46, № 2 (2017). <https://doi.org/10.5553/njlp/221307132017046002004>. [↑](#footnote-ref-71)
72. Ibid. [↑](#footnote-ref-72)
73. Ibid. [↑](#footnote-ref-73)
74. Fletcher G. P., Basic Concepts of Criminal Law (Oxford University Press, 1998), 207. [↑](#footnote-ref-74)
75. Ibid, 208. [↑](#footnote-ref-75)
76. Briain Jansen, Dworkin’s Rights Conception of the Rule of Law in Criminal Law, Netherlands Journal of Legal Philosophy 46, № 2 (2017). <https://doi.org/10.5553/njlp/221307132017046002004>. [↑](#footnote-ref-76)